

联合国

安全理事会

正式记录

第二十八年



第一七二八次会议

一九七三年六月十五日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1728).....	1
通过议程.....	1
一九六三年十二月二十六日塞浦路斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/5488)； 秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告(S/10940 和 Corr.1)	1
中东局势： (a) 安全理事会第 331(1973)号决议； (b) 秘书长依据安全理事会第 331 (1973) 号决议提出的报告(S/10929)	10

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第一千七百二十八次会议

一九七三年六月十五日星期五下午三时三十分在纽约举行

主席：雅可夫·马立克先生
(苏维埃社会主义共和国联盟)

出席者有下列国家代表：澳大利亚、奥地利、中国、法国、几内亚、印度、印度尼西亚、肯尼亚、巴拿马、秘鲁、苏丹、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和南斯拉夫。

临时议程(S/Agenda/1728)

1. 通过议程。
2. 一九六三年十二月二十六日塞浦路斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/5488)；

秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告(S/10940 和 Corr.1)。

下午三时五十分会议开始。

通过议程

议程通过。

一九六三年十二月二十六日塞浦路斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/5488)；

秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告(S/10940 和 Corr.1)

1. 主席：根据安全理事会上次会议所作的决定，并经安理会同意，我想邀请塞浦路斯、土耳其和

希腊的代表参加安理会对我们的议程项目的审议，但无表决权。

应主席邀请，Z. 罗西季斯先生(塞浦路斯)、O. 奥尔贾伊先生(土耳其)和 C.P. 帕纳约塔科斯先生(希腊)在安理会议席就座。

2. 安瓦尔·萨尼先生(印度尼西亚)：首先，请允许我对秘书长作的全面报告表示高度赞赏。这个报告使我国代表团清楚地了解到联合国驻塞浦路斯维持和平部队的活动，以及最近六个月来塞浦路斯问题的发展情况。

3. 今天上午，安全理事会第二十三次通过决议，授权该部队延长其驻扎期。这一将近十年来的作法，特别是当人们读到秘书长报告的第 60 段时，会产生这样一个问题：这种局势将持续多久？该报告说，“在我们审查所涉及的这段时期内，在恢复正常情况方面，仍然没有取得明显的进展”。报告第 93 段透露：

“虽然在我们审查所涉及的这段时期内，希土两族之间很少发生什么事件，但是，在缓和军事对抗方面，却没有取得什么进展。”

4. 我国代表团支持安理会关于延长驻塞部队的驻扎期的决定，希望在记录中写下它的恳切希望：在寻求解决该岛这一令人沮丧的复杂问题方面，有关各方都应加紧努力，以使驻塞部队能在适当时期内取得积极的成果。

5. 这个报告反映出来的积极方面，增强了我国代表团的希望。我们特别感到满意的是，有关各方面之间重大的对抗，至少得以避免。而且，有关各方表现出了自我克制和合作态度，从而显示出它们在塞浦路斯维持和平与促进相互了解的真诚希望，对此，我国代表团表示赞赏。为了防止局势恶化，驻塞部队在

一切必要的地方进行斡旋的作用，也应当予以充分注意。我国代表团也注意到联合国粮食及农业组织和联合国开发计划署在援助塞浦路斯的经济方面所进行的工作。使希土两族都受益的经济迅速发展是令人振奋的，尽管仍然应当作出努力，以弥合这两个民族在发展速度上的差距。

6. 尽管塞浦路斯的形势有着这样一些颇为令人鼓舞的特点，我国代表团还是认识到，该岛当前的形势是不容易立即得到解决的；而且，为了使塞浦路斯问题取得一个永久性的解决方案，还需要更多的时间，更多的合作与更多的善意。

7. 我国代表团愉快地注意到，在一九七一年十月十八日的秘书长备忘录[S/10401，第79段]的基础上重新开始的希土两族之间的谈判，已经在该报告所涉及的时间范围内继续进行。在这方面，我国代表团要特别提到秘书长报告的第81段，其中他提到有关方面对独立的、主权的和单一的塞浦路斯的概念有争议。

8. 我要对下述事实表示关切：迄今为止，希土两族还不可能通过彼此对话就宪法体制达成协议，这个宪法体制将规定这两个民族参加共和国政府的适当比例。然而，我国代表团相信，在秘书长的特别代表以及希腊和土耳其两国政府提供的两位宪法专家的协助下，继续举行会谈将取得一个双方都能接受的、对这一敏感问题的永久性解决办法。这个解决办法将能保卫作为一个独立的不结盟国家的塞浦路斯的领土完整和主权，使塞浦路斯人民能生活在和平、团结与和睦之中。

9. 最后，我国代表团要向秘书长的特别代表奥索里奥-塔法尔先生，向昌德少将和驻塞部队的所有成员表示敬意，因为他们不知疲倦地献身于委托给他们的困难任务。安理会刚通过的决议又延长了他们的责任的期限。我国代表团祝他们在执行这一复杂的任务中取得成功。

10. 森先生(印度)：今天上午，我们对关于联合国驻塞浦路斯维持和平部队的驻扎期再延长六个月的决议投了赞成票。在这样做的时候，我们明白，到一九七三年十二月中旬，这个部队在这个美丽而多事的

岛上就已驻扎了将近十年。人们普遍承认，该部队驻在塞浦路斯起到了维持全面和平与安定的有益作用。另一方面，特别是在过去的几年里，人们越来越感到，这么多年来联合国以这种形式在那里出面，可能并未使各方之间的谈判能以我们大家都希望的速度进行；而且，越来越多的人表示了这样的意见。消除这种疑虑的最好办法，是各方迅速达成一项解决办法，使驻塞部队得以撤离。因此，我们很高兴看到我们的塞浦路斯、土耳其和希腊的同事们前来与我们共同商讨。我们欢迎他们发表意见时所持的克制态度，特别是他们所表示的通过和平手段求得塞浦路斯问题的解决办法的决心。

11. 秘书长的出色报告也显示出了希望和坚定的现实主义感。自从一九七二年十二月一日秘书长作出报告[S/10842]以来，在恢复和维护法律与秩序方面所取得的进展，一般是令人满意的。一九七三年五月三十一日的最新报告也表明，最近六个月来，两族之间的军事形势一直保持平静，很少有关于希腊族和土耳其族塞浦路斯人之间发生事端的报道。然而，在希腊族塞浦路斯人社会内部却发生过一些事端，所幸没有发展成为两族之间的摩擦。大家都清楚地认识到需要警惕性，而且我们也欢迎塞浦路斯政府和希腊政府谴责了使用暴力的行为，不管其原因是什么。

12. 既然两族之间的谈判还在继续进行，我们就不愿意说出或做出任何可能妨碍谈判进展和最后成功的事情。因此，我们很愿意只简单地谈一谈在我们看来，关于该岛目前的主要形势，我们需要考虑些什么问题。

13. 首先，我们愿意保证使塞浦路斯作为一个主权、独立和单一的国家继续存在。这点似乎已为各方所同意，而且它反映了地理状况、人口分布状态和居民的历史经验。这与我们认为塞浦路斯所必需的、切实可行的政治和行政结构也是相符合的。我们不会欢迎任何包含分治的种子的动议——即使这种分治是在遥远的将来；我们甚至会与这样的动议划清界线。

14. 第二，我们要确保塞浦路斯全体公民的基本权利得到保证和保护，这中间当然包括占人口将近百分之二十的土耳其族人。

15. 第三,我们要保证使塞浦路斯继续作为一个不结盟的、独立的实体而存在。

16. 因此,对于各方为寻求一项解决方案可能作出的每一点努力,我们都将予以鼓励,而且我们的确欢迎和盼望在近期内找到这样一个解决办法;与此同时,在判断任何一种最后解决办法的优劣时,我们将进行上述各方面的考虑。

17. 我们认为必须引起双方急切注意的一个紧迫问题,是希土两族之间关系的正常化。我们认为,重要的是,军事对峙即便不是完全消除,也应从速减少。同时我们认为,平民充分的通行自由,包括必要的交通运输,应当予以恢复。继续促进两个民族之间一体化的经济活动和建立更好的经济关系,也将是有益的。这些措施不仅本身是好的,而且对两族之间谈判的进展也将作出重大的贡献;同时,还将在这个岛上恢复它优良的老传统,这就是,在各个城市和村镇,各民族以一定的宽容与谅解彼此共处。

18. 在报告的第72和93段中,秘书长曾提请我们对通行自由问题和军事对峙的注意,而且我们愿意支持,在日复一日、周复一周、年复一年地共同生活、共同工作的基础上,取消妨碍正常化,妨碍两族之间实行和解的进程的一切步骤。同时,我们祝双方的努力都获得成功,并满怀希望地盼望着在一九七三年结束之前,达成一致同意的最后解决方案。双方将会继续得到秘书长、他的特别代表奥索里奥-塔法尔先生、驻塞部队司令昌德少将和他们所有的同事们和军官们、以及他们的士兵和参谋人员的充满同情的、有效的帮助和善意,这一事实增强了我们的希望。这诸种因素的协调一致,的确看来非常有利,而且振奋人心。

19. 阿卜杜拉先生(苏丹):我想解释一下我国代表团对今天上午安理会通过的决议所投的票。通过作出这一决议,安理会再一次延长了联合国驻塞浦路斯部队的驻扎期,从而再次表明几乎所有的理事国都希望在塞浦路斯实现和平。

20. 我国代表团带着浓厚的兴趣阅读了秘书长简明扼要的报告。其中有几段给了我们鼓舞和希望。可是也有一些段落提醒我们,解决塞浦路斯问题的道路不是一条容易的道路,因而要求为此作出坚持不懈的努力。

21. 在有希望的那一面,我们注意到,在我们审查所涉及的这段时期内,局面一直保持平静,很少发生什么事端。我们也注意到,对停火协定的遵守是令人满意的;可是我们也认识到,从整个塞浦路斯局势来看,仅此一点也不可能有很大的意义。然而,目前存在着一种调停的努力有可能取得成功的气氛,对这一事实我们却不能低估其意义。因此,我们希望双方都会很好地利用这一机会。

22. 去年十二月,在秘书长的倡议下,几乎所有的理事国都一致欢迎重开两族之间的谈判。我国代表团赞同秘书长在报告的第82段中所表示的看法:

“重新进行的两族对话,是在两个民族都充分参与的情况下,根据独立、主权和单一的国家的概念以达成令人满意的、永久的、一致同意的解决办法的最佳手段。”

因此,令人欣慰的是,我们注意到报告第79段中说,“会谈是以建设性的方式进行的,”而且在秘书长的特别代表看来,“在原则问题上,似乎很有可能达成一项具有相当分量的协议”。有了双方迄今所表现出的建设性态度,我们毫不怀疑,他们也会承担显然是为使谈判圆满结束所需要的耐心的工作。

23. 我们前面已经提到,我们在阅读这个报告时会看到,某些段落提醒人们,寻求一个解决办法并非容易之事。我这是指象第60段那样的一些段落,这一段是很典型的。这一段说:“在我们审查涉及的这段时期内,仍然没有取得回复到正常状态的明显进展。”这就强调了下述事实:尽管已经看到了一些令人鼓舞的进展的迹象,该地区的局势基本上仍然是不稳定的。正是为了这些原因,我国代表团才投票赞成延长驻塞部队的驻扎期的决议。

24. 在结束这个发言的时候,我想再次表示,希望通过和平手段,塞浦路斯终将成为一个统一、独立、主权和不结盟的国家。由于我国与有关各方都有非常密切的关系,并由于塞浦路斯对于那个多事的地区的国际和平所具有的战略重要性,在我们看来,重要的是,塞浦路斯的前途应由它本国人民的自由意志来决定,而不能有任何来自外界的干扰和影响。

25. 最后,对联合国秘书长和他的同事们,特别

是副秘书长罗伯托·古耶尔先生、奥索里奥-塔法尔先生和昌德少将，对于他们为在塞浦路斯维持和平，和帮助塞浦路斯人民决定他们国家的前途所作的努力，我国代表团表示赞赏。

26. 让娜·马丹·西塞夫人(几内亚)：安全理事会已经暂停关于中东问题的辩论。然而，它的注意力仍然集中在地中海，集中在塞浦路斯岛，这里是紧张局势的又一个温床，也是对该地区和平与安全的潜在威胁。

27. 九年多以来，安理会一直在定期开会审议秘书长关于联合国驻塞浦路斯部队的行动的报告。驻塞部队驻扎期的延长，已经成为很必要的了；我们在这个群情如此激昂的地区寻求一个维持和平与安全的一致同意的解决办法这一过程中，正面临着这种必要。因而，安理会再次延长联合国部队的驻扎期，这已是它第二十三次这样做了。

28. 载于文件 S/10940 和 Corr.1 中的秘书长关于最近六个月来该岛形势的发展的报告，使我们有理由对两族的谈判产生有利结果抱一点希望。在报告的积极方面，我们满意地注意到，在我们进行审查的这段时期内，存在着相对的平静，希腊族塞浦路斯人和土耳其族塞浦路斯人之间很少发生事端，这无疑将有助于创造谈判的气氛。

29. 不过，虽然在原则问题上已经取得了真正的进展，但有几个重要问题仍未解决，这点从秘书长对形势的估计中可以看到，特别是在他的报告第三章“实现恢复正常状态的活动”中可以看出。

30. 我们常常倾向于认为，尽管恢复了谈判，这两个民族，土耳其人和希腊人，仍然存在着分歧；事实上，他们正越来越疏远，而不是越来越亲近。我国非常忠于自由和各民族团结的原则，对于现今仍然隔着这两个民族的鸿沟，不能不表示惋惜。这两个塞浦路斯民族中的年轻人，继续无视对方的存在，甚至已经达到彼此切齿痛恨的地步；对于这一事实，我国代表团也深感惋惜。

31. 我们同意秘书长在他的报告第 82 段中所陈述的观点：

“重新进行的两族对话，是在两个民族都充分

参与的情况下，根据独立、主权和单一的国家的概念以达成令人满意的、永久的、一致同意的解决办法的最佳手段。”

正如秘书长如此清楚地指出的那样，对塞浦路斯问题寻求一致的、公正的和永久的解决办法，必须以能保证由两个具有平等权利民族组成的，独立、主权的塞浦路斯国这一概念为基础。我们希望，即将开始的谈判将以和解和相互让步的精神进行下去，双方都要有达成争取塞浦路斯人民的民族团结的、令人满意的解决办法这一愿望。

32. 我国代表团正是本着这种愿望来支持秘书长在报告的第 97 段中所提出的延长驻塞部队的驻扎期的建议，因而投票赞成决议草案 S/10946。

33. 在结束这一简短的发言之前，我和前面几位发言人，安理会的理事国一样，对秘书长和他的代表们为了在塞浦路斯维护和平与融洽所作的不懈努力表示高度的赞赏。

34. 博伊德先生(巴拿马)：巴拿马代表团投票赞成决议草案 S/10946 有下述理由。

35. 自从大会通过了一九六五年十二月十八日的第 2077(XX)号决议以来——我们是它的共同提案国之一——我们一直主张塞浦路斯民族团结，不受任何干扰和干涉，也不受任何限制。

36. 我们的意见是，问题的解决，必须着眼于使塞浦路斯成为一个统一的、不可分割的国土，在那里少数民族的权利得到承认和保证。

37. 自从一九六八年为今天仍在继续的谈判打下基础以来，我们始终认为，重要的是在塞浦路斯寻求一个自由、独立和统一的国家的方案。我们希望军事对抗的威胁日渐消除，全岛的通行自由很快就会无限期、无限制地得到保障，以便让希族和土族塞浦路斯人能够和解并和平地生活。

38. 巴拿马是一个爱好和平的国家，我们热切地祝愿希族和土族塞浦路斯人和解，以使这个岛上的全体居民一律享有一切基本的自由。

39. 今天上午塞浦路斯、土耳其和希腊的代表和解的言辞，使我们感到十分满意。

40. 我国代表团特别能理解这个问题, 因为, 和塞浦路斯一样, 巴拿马也曾被迫接受一个为保证我们的独立而强加于我们的托管制度, 这与一切形式的道德和国际法准则都不相符。

41. 我们祝贺秘书长关于过去六个月来联合国在塞浦路斯维护和平所作的努力的报告。我们还要特别提到副秘书长罗伯托·古耶尔先生卓有成效的工作。

42. 我想以下面的话来结束我们对投票的解释性发言: 我们明白秘书处不得不面临的经济和其他方面的困难。我们以巴拿马代表团的名义, 对所有在塞浦路斯问题上出了力的人所提供的合作表示感谢。

43. **斯塔布斯先生(秘鲁):**我要对秘书长提出载于文件S/10940和Corr.1中的报告表示祝贺。这是一个非常明确并富有启发性的报告, 而且对我们的审议工作非常有益。

44. 我们还要感谢副秘书长罗伯托·古耶尔先生和秘书长的特别代表奥索里奥-塔法尔先生所作的重要工作, 也要感谢联合国驻塞浦路斯维持和平部队司令昌德少将及其部队作出的卓著贡献。

45. 一九七二年十二月十二日通过的安理会第324(1972)号决议, 将联合国驻塞部队的驻扎期延长了六个月, 希望到那个时候, 在问题的最后解决方面已取得足够的进展, 使驻塞部队有可能从这个地区撤走或大量裁减。

46. 从报告中可以清楚看出, 尽管目前有一种较为有利的气氛, 但我们离能被认为满意的形势还有很大的距离。过去六个月来在维持现状方面或多或少地取得的成绩, 并不足以保证这个岛的和平与安全。希土两族之间仍然存在着猜疑与恐惧, 还存在着使紧张局势加剧的明显经济差距。虽然希族塞浦路斯人一直在解决失业问题, 这似乎是令人鼓舞的, 但在土耳其部族中, 失业仍然是一个尖锐的问题。在供应方面, 情况也完全是这样。土族塞浦路斯人还仍然必须对付物资的匮乏, 这使他们在与另一个部族相比时, 处于不利的地位。目前还存在着这两个地区在经济生活方面继续各自发展的危险趋势。无疑, 除非这种情况得到纠正, 任何致力于政治稳定的努力, 实际都将是徒劳的。

47. 此外, 我们想指出下列令人鼓舞的事实: 希土两族的对话已有了积极的转变, 双方都有善意, 并且都表现出有达成协议的愿望, 这种协议应该导致整个国际社会所热切期待的结果。显然, 我们距确保塞浦路斯岛的和平与安全的具体解决方案还非常远, 但是有关各方的善意和联合国在这一地区的作用表明已经采取的最初的几个步骤将导致令人满意的结果。

48. 秘鲁与塞浦路斯、土耳其和希腊, 都有着友好联系, 塞浦路斯问题受到我们的密切注意。我们真诚地希望这个问题能以保证这个由两个民族组成的国家的独立和保护其特点的方式加以解决。这些就是我国代表团今天上午对决议草案S/10946投赞成票的理由。

49. **主席:**现在我要以苏维埃社会主义共和国联盟代表的身份发言。

50. 关于安全理事会通过塞浦路斯问题的决议一事, 苏联代表团想要说明, 苏联的立场一直是, 而且将继续是基于这样一个观点, 即为了缓和这个至关重要的地区的紧张局势, 为了塞浦路斯全体人民的利益, 这个问题必须以和平的方式加以解决。

51. 苏联代表团已不止一次地在安理会表明了苏联政府对塞浦路斯局势的立场。我们已经指出, 必须在尊重塞浦路斯共和国的自由、独立、主权和领土完整的基础上解决塞浦路斯问题。塞浦路斯是联合国的会员国, 它一贯奉行并且仍然在奉行和平和不与军事集团结盟的政策。

52. 苏联代表团仍然坚信, 塞浦路斯局势更加迅速的正常化, 它的安全的加强, 以及它与别国平等的合作关系的扩大, 将导致这个共和国国际地位的进一步改善, 并将使它成为稳定东地中海局势的一个重要因素而发挥更加重大的作用。众所周知, 塞浦路斯政府和总统曾三番五次申明他们坚持和平、安全和与别国合作的信念。十分明显, 而且可以信心十足地指出的是, 这一立场在一切爱好和平的力量和国际舆论中, 已经获得并将继续获得广泛的支持和一致的赞同。

53. 正如已经不止一次地指出的, 塞浦路斯内部问题的解决, 是塞浦路斯人自己的问题, 这是没有也

不可能有怀疑的。塞浦路斯人——无论是希族还是土族——的合法权利，都必须受到大家的尊重。塞浦路斯问题能够而且应当在没有任何外来干涉的情况下加以解决。

54. 苏联坚决反对侵犯塞浦路斯共和国主权，或不通过与该国人民协商而解决塞浦路斯问题的任何企图，因为这样做的结果是会损害他们的切身利益，并有利于外部的帝国主义势力。在这方面，苏联代表团要再次重申，苏联继续坚持认为，为了保证塞浦路斯共和国的独立、领土完整和主权，一切外国军队应当撤离它的领土，并撤消它领土上的一切外国军事基地。

55. 塞浦路斯邻近中东地区，是国际关系中的“麻烦地区”之一，那里仍然存在着新的武装冲突的危险。我们希望，安理会对中东局势的审议刚结束了第一阶段，它有助于为在该地区实现和平作出重大的贡献，从而也为创造有利条件，保证东地中海各国的和平共处作出重大贡献。

56. 塞浦路斯也很靠近欧洲。这个从前曾经是多事之地的欧洲大陆的事态发展，很自然会对塞浦路斯的局势产生很直接的影响。在这方面，我们可以满意地指出，在全世界人民的眼里，欧洲大陆紧张局势的缓和这一有利趋势，已成为加强欧洲所有国家之间的集体安全与合作的不可逆转的过程。召开欧洲安全与合作会议的筹备工作的成功，再次证明了这一点。我们深信，这个会议对地中海局势的好转也将作出重大贡献。

57. 秘书长所作的关于一九七二年十二月二日至一九七三年五月三十一日期间的塞浦路斯局势的报告提供了关于希土两族举行谈判的消息，对此，苏联代表团是以积极的眼光来看待的。人们不能不同意报告的总的结论，即塞浦路斯问题要获得和平的、普遍都能接受的解决，最好的办法是以积极的态度恢复和继续两族间的谈判。苏联代表团希望谈判能使目前的困难得到克服，并希望谈判圆满地结束，从而有利于塞浦路斯人民，有利于巩固该地区的和平。

58. 该报告包含了将联合国驻塞部队的驻扎期再次延长六个月的建议，延长的目的是使希土两族的

谈判得以继续进行的正常条件得到保证。苏联代表团不反对安理会通过决议，将联合国驻塞部队的驻扎期延至一九七三年十二月十五日，这是因为考虑到有关各方，首先是塞浦路斯共和国政府，对这一问题的立场。我们采取这个立场的条件是：延长联合国部队在塞浦路斯的驻扎期的做法，应当完全符合一九六四年三月四日安全理事会通过的第186(1964)号决议的规定，和安理会后来通过的有关塞浦路斯问题的各项决议；也就是说，我们认为，联合国部队目前的作用和现行的自愿提供资金的办法，都应当继续保持下去。

59. 现在我又以主席的身分发言，我宣布要求就塞浦路斯问题发言的人已发言完毕。现在我们将听取要求行使答辩权的代表的发言。

60. 请塞浦路斯代表发言。

61. 罗西季斯先生(塞浦路斯)：我要感谢参加这次辩论，并表示支持塞浦路斯的独立和主权，支持不介入和不干涉其内政的所有安理会理事国。

62. 目前的形势是，一个小国得到了联合国的支持，在这个小国的发展前景中，武力的作用正在消失；看到这一点使人感到不胜欣慰。尽管存在着各种困难，但这确实是联合国所取得的一个成就。

63. 现在我想就我的同事和朋友、土耳其代表的发言谈几句话。我并不是有意和他争论，而只不过是阐明某些观点。

64. 首先，关于联邦问题，我的发言是很清楚的。我说过，以最高合法当局的观点看来，联邦不适用塞浦路斯。所以，这不是一个是否选择联邦政府形式的问题，因为联邦的形式不适用；而且，如果要采用这种政府形式的话，它也会成为一个古怪的结构，是不符合实际需要的，因而注定是要失败的。因此，我们的立场是：我们要求得到一个符合宪法准则和领土实际情况的，因而也是可行的解决办法。联邦形式既不适用，也不起作用，因为并没有分离的领土实体存在。这就是为什么大家同意——甚至一再得到土耳其方面的同意，而且我手里有这方面的报告——塞浦路斯应该是一个单一的国家。

65. 关于可能危及塞浦路斯的未来和继续保持

独立的一些发言，我希望在记录中写明下述意见：众所周知，多年来塞浦路斯在联合国内外的政策，都是在主权和独立国家地位的基础上，寻求和平与持久的解决办法，特别是谋求希土两族的谈判在主权、独立和单一的塞浦路斯国的基础上取得圆满的结果。这也是希腊政府的政策，这一点它的代表在今天上午的发言中已经表明；而我认为，这也是土耳其政府的政策。

66. 不是有人提出有关促进解决的诚意这个问题吗？诚意应该根据各方在多年来的谈判中以及在促进消除对峙、促进正常化与和解，使问题得以解决等方面的所作所为来加以判断。任何人只要细读过这些报告都会发现，塞浦路斯政府在一切场合下都与驻塞部队紧密配合，以促进对峙的消除，而土族塞浦路斯人则没有这样做。最近的那个报告说，塞浦路斯政府坚持其接受全部或部分消除对峙的立场，这点在早先的几个报告中也是这么说的。在正常化与和解方面，情况也是这样。消除对峙、实现正常化与和解的措施，是为解决这个问题所必需的先决条件。而且，如果塞浦路斯政府的政策一直就是协助和促进达到这些目的的话，那么，它对实现和平的与持久的解决办法的诚意是毋庸置疑的。

67. 土耳其代表曾经谈到合作关系中的平等的伙伴关系。现在所需要的，也是土族塞浦路斯人所充分享有的是平等的公民权。在人口的百分之八十二与百分之十八之间讲平等的伙伴关系，是一个非常难以理解的概念。我不是说我们不想对土耳其一方宽宏大量一些，可是，在十八与八十二的比例之中要求完全平等的伙伴关系，在我看来似乎太过分了。正如我已经说明的那样，我们要求的当然是平等的公民权利。如果说在塞浦路斯存在着什么歧视的话，那么，至少在目前阶段，是对占多数的希族塞浦路斯人的歧视，和对占少数的土族塞浦路斯人的优待。这种歧视从刚才所谈到的事实中可以明显地看出，即占多数的民族在这个岛上没有完全的通行自由。许多道路由于有了土耳其的飞地而使希族塞浦路斯人无法通行，而占少数的土耳其人则可以在这个岛上毫无阻碍地自由通行。

68. 在塞浦路斯存在的这一切麻烦的根源是什么呢？根源是持续不断的分裂政策。至于这种政策的

动机，我现在不想去谈论它。然而，事实仍然是，由于这种政策，土族塞浦路斯人还在受害。他们是土族塞浦路斯领导集团的政策的前锋；而且，因为他们是这个政策的前锋，他们也就不能照顾他们自己的利益。我们看到一九七一年五月秘书长的报告中说道：

“如果目前的经济各自分别发展的趋势继续保持下去的话，将……难于充分地、合理地利用该岛的人力和其他资源。”〔S/10199，第41段〕

因此，我们看到，为了实行分裂主义才使分别的经济发展得以保持下去，分裂主义使土族塞浦路斯人民不能参加本岛的经济的发展。客观环境迫使他们置身于经济发展之外。尽管如此，政府还是给予他们各种机会参与经济发展；政府和私人企业都提出要在土族塞浦路斯人居住区投资，并愿意提供资金以发展和提高他们的生活水平。但又是这个分裂主义政策，不容许他们这样做。

69. 我的朋友提及一个事实，就是联合国开发计划署援助的份额低得令人失望。我从报告中也看到，土族塞浦路斯人参与经济发展的人数和开发计划署资助的高等技术学院和旅馆服务学院的入学学生数，仍然是“少得令人失望”〔S/10940和Corr.1，第61段〕。这是因为他们不愿意参与该岛的经济的发展。他们可以自由入学，但是他们不去。他们为什么不愿意呢？因为他们还在分裂主义观念的阴影的笼罩之下，而且他们不能迈步向前，去作有利于自己的事。

70. 这就是为什么秘书长一再指出，为了大家的利益，特别是为了土族塞浦路斯人的利益，必须要有一个一体化的经济。可是他们拒绝了。又是在这个报告中，指出了另外一个方面，这是与公共服务有关的。我的同事说，土族塞浦路斯人没有得到他们理应享有的公共服务。但是秘书长的报告解释了其中的原因。该报告说：

“土族塞浦路斯人控制区的公共服务能否正常化，是与土族塞浦路斯的领导对诸如维持军事现状和希族塞浦路斯公民的通行自由这样一些问题的态度相联系的”。〔同上，第94段〕

71. 要是没有通行自由，土族塞浦路斯人怎么

能够获得完善的公共服务呢？这不仅十分困难，而且，实际上也是不可能的。这就是为什么说，假若准许他们通行自由，他们就一定能够获得他们现在可能正需要的一切公共服务，尽管政府作出一切努力，比如说，供给电力。我们在这里说明，虽然大多数纳税人不付水电费，但政府仍然为所有公民提供水电。这笔没有付的金额达数百万镑，可是，仍然供给他们。但是，当他们不准许政府雇员进入其区域时，就不可能供给他们水电了。

72. 在先前那份报告中，曾经提到过坎利·科伊大坝。这是有意义的，因为自从爆发骚乱以来，这是土族塞浦路斯人第一次同意准许一名政府官员进入尼科西亚以北的土族塞浦路斯人的主要飞地，去监视由政府提供的建筑材料的使用情况。

73. 因此，人们可以从这些报告中看出，有一种明显的针对分裂活动进行的努力，以阻止事物朝着有助于土族塞浦路斯人的方面发展。

74. 我要提及的另一方面是消除对峙的重要性。假使我们仔细阅读这些报告，我们就可以看出，塞浦路斯政府，至少在过去八年来，一直提出要着手消除对峙，但是另一方却没有接受。正常化的问题也是这样。

75. 塞浦路斯政府所作的这些努力已经足够说明，它为了要解决问题，立意要认真而有效地着手进行正常化，消除对峙，以及达成和解。当然，解决的办法应该通过谈判来求得，我们希望这种适当的精神将持续到达成一种切实可行的而且持久的解决办法。

76. **主席：**请土耳其代表发言。

77. **奥尔贾伊先生（土耳其）：**我的发言将尽量简短。因为在某些方面，我完全同意我的朋友、罗西季斯大使的意见，但是，在某几点上，正如他所预料，我想安理会各理事国也会预料到的那样，我又完全不同意他的意见，这就使我颇感为难。当他说——我希望他是严肃的——这个岛屿的永久独立是他的“政府”的主要目标时，我高兴地说，我同意他的意见。当然，在这里听见这样说是一件很好的事，也是我们大家都在为之努力的目标。有时，我曾经这样想过，我们才是唯一赞成这种永久性独立的人。正如我

在今天上午所说的那样，我有理由这样说，但是，我知道罗西季斯先生会反对我这些发言。当然，当一个国家的最高级官员宣称，他们的最终目标毕竟是别的东西而不是他们国家的永久独立时，象我这样一个身为公务员而又习惯于极为重视知名人士讲话的微不足道的人，听到这样的讲话时，是难以不相信的。

78. 我相信，本组织的一百三十二个会员国中的一百三十一个国家的高级官员——我不一一列举国名了——一想到某一天他们国家的独立将告完结时，都会为之毛骨悚然。但是，这不能怪我。在这里，我有一些文件，但是，诸位代表不必担心，因为我决不会引用这些文件。当我说，我认为某些声明是一种威胁时，只要他们有兴趣，我国代表团可以随时向他们提出充分的证明。但是，当听到我的同事说，他只不过是随便说说而已，事实上，塞浦路斯最高当局的意思还是他们岛屿的永久独立时，我感到高兴，并且真的感到欣慰。听见他这样说，我的确高兴。

79. 现在，我要谈一些分歧之点，我的确将简略地谈谈。当罗西季斯先生说，最高合法当局认为，比如说，采取联邦的形式是不可能的；对此我是不同意的。我重复说一遍，并不是因为我赞成联邦或赞成其他任何形式。首先因为我的法律基础还很差，我不能在这里表示赞成或者反对哪一种国家形式。住在塞浦路斯的人恰恰正在讨论这一点。他们所同意的东西将是我们所应当尊重的。可是，任何一种国家形式或任何一种立宪形式，不能因为有人认为不可能就把它当成不可能办到的事而搁置一旁；这样的看法我是不能接受的。因此，对不起，我不同意这一点。

80. 我当然不会把“单一的”这个词按照有些人想赋予它的那种意义去理解。它可能有其他含义，但是，我惭愧地说，我不是个法律问题专家，我并不确切知道这个词的意义。然而，我的确知道它所没有包含的意义，因此，当我听见有人说这是解除当前危机的唯一办法时，我就感到有点不高兴。

81. 另一个不一致之点是在我们讨论合作关系问题时产生的。可是，这又是一个应当由当地人民来决定的事情。我只记得，塞浦路斯是一个不正常的历史的现象。如果我没有弄错的话，它是在这种平等的

伙伴关系的基础上建立起来的，而我们认为，平等的伙伴关系就是指当涉及国家总的政策，涉及它的前途、独立、领土完整、国防、外交政策等等问题时，这两个民族具有平等的发言权。

82. 对于其他问题，当然，在任何国家正常运用法治都能加以解决。我希望宪法对此将予以保证。当然，人们不能忽视，有两个迥然不同的社会集团存在这一事实。每个人都明白，并且，我相信罗西季斯先生也会同意，这两个社会集团具有不同的民族愿望，因而，我们可以预料会出现一种自治的发展。这正是过去一直存在麻烦的原因，也正是我们想要通过一部更为切实可行的宪法来防止将来发生的事情。

83. 现在，我们再回到我们同我亲爱的朋友罗西季斯先生同桌相对而坐进行了如此长时间讨论的问题，即土耳其族在参加整个岛屿的经济生活、社会生活等方面感到踟蹰不前，是否仅仅是由于土耳其一方的一些政治家——有的人就有这个意思——希望事态如此发展。我认为要消除一个社会集团有理由感到的恐惧不是一件容易的事。这就是为什么要有部队驻扎在那里的原因。这些部队驻扎在那里不是由于联合国或者塞浦路斯的任何人一时兴之所至的结果。情况已经发展到了这样一种地步：只有驻扎联合国部队，那儿人们才能够生活得下去。

84. 罗西季斯先生曾经使用“分裂主义观念的阴影”这样的字眼〔上面第69段〕。我认为，这一阴影是一些更为严重的事态的阴影的产物，我希望——这正是我要以乐观的调子来结束我的讲话的原因——由于各方或各有关团体为获得切实可行的解决问题的办法而作出极为严肃而有条理、极为认真而且极为诚恳的努力，这一阴影得以消除。

85. 因此，从根本上说来，我们又和罗西季斯先生的意见是一致的。我们双方的意思都是说明局势一直是困难的。我不想详细谈论这一困难的原因所在。当经受过这一困难局势的双方看到了较好的行事方法，并且为他们未来的国民生活找到了一种较好的宪法体制时，这种局势可望得到结束。

86. **主席：**请塞浦路斯代表发言。

87. **罗西季斯先生（塞浦路斯）：**恐怕分裂主义

政策不是一个有关恐惧的问题。它是一种政治政策问题，与恐惧无关。这种恐惧是作为那种政策的借口而提出的，而且其他一些问题的提出，也是为那种政策进行辩解的。那是出于政策，不是出于恐惧。我们从秘书长先前的一份报告中可以看到这一事实：土耳其

“部族领导阻止土族塞浦路斯居民与他们的希族塞浦路斯同胞进行个人的、商业的或者其他方面的接触，阻止他们就行政事务向政府机构接洽，假使他们是难民，还不准他们在其原住村落重新定居”。〔S/6228，一九六五年三月十一日，第55段〕

88. 他们被阻止进行任何商业性接触。他们不是害怕商业性接触。在行政事务中，他们被阻止向政府机构进行接洽。此外，他们还被阻止做任何正常的事情，这并不是出自恐惧，而是，正如我先前说过的，它是一种政策。而且，我已经在早些时候的发言中说过，凡是有不服从这一不与希腊人接触的命令的土族塞浦路斯人，就有一系列的惩罚方式来对付他们：

“违反命令，意图与希族塞浦路斯人有贸易关系者，科罚金二十五镑五先令或判处有期徒刑。……凡是同希族塞浦路斯人有任何交易的人或者向希族塞浦路斯人购买能在土族塞浦路斯人地区内购买得到的商品的人都被科罚金二十镑”。〔第一五六八次会议，第173段〕

89. 因此，这显然不是什么恐惧的问题。这是个政策问题。这种把塞浦路斯人民分开和分离的政策的目的何在？大家想想吧。这一定有某种特殊的政治目的。这一目的过去曾在非常正式的声明中泄露过。因而，我们不能不指出，为了保持分裂，保持争吵，阻止和解，阻止消除对抗，以及千方百计地使塞浦路斯人民分离，就要不顾一切地实行这一现行政策。而且，当我们来到谈判桌时，又有人提出了这样一些极端分裂主义的建议，使讨论变得难于进行。要使这些谈判取得成功并不困难。这些谈判在一九六八年就开始，不久之后，就遇上了不可能进行下去、极端分裂主义和过分分裂主义等等问题。

90. 所有这一切并不是恐惧。还有某种别的东

西。要说这是恐惧，因而就不可能实施宪法，这是讲不通的。但是，我再一次希望以乐观的态度来结束我们的讲话，并表示这样的愿望：理智将在谈判中占上风，使我们能够获得一种切实可行的解决办法；不管分裂主义有什么理由和动机，它终将被抛弃。

91. 我要再说一遍，塞浦路斯政府在为塞浦路斯的独立而举行的谈判中态度是诚恳的。可是，这并不意味着，这些具有长达二千多年的希腊历史的人民的深刻情感和愿望应当被看作是罪过，或者他们的情感应予以反对。他们的情感和理想应当受到尊重。他们的切合实际的政策和诚恳的态度是无可争议的。

92. 我希望我的博学的朋友——我说“博学的朋友”是因为他也大谈其宪法方面的问题——将同意我这种看法，即我们希望这些谈判将在真诚合作和谅解的精神下取得成功。

93. **主席：**请土耳其代表发言。

94. **奥尔贾伊先生(土耳其)：**我很抱歉又要发言。

95. 我只想说，这次辩论已经表明，只要有行动，就会有反应，而并不说明这些行动或反应是否合理。安理会可以放心，没有行动，也就没有反应。我想，反过来说也是一样的。

96. 因此，我要以乐观的调子来结束我的发言，让我们希望，这个岛屿上有责任结束这种不幸局势的人民，将在不久的将来获得成功。

罗西季斯先生(塞浦路斯)、奥尔贾伊先生(土耳其)和帕纳约塔科斯先生(希腊)离席。

中东局势：

(a) 安全理事会第331(1973)号决议；

(b) 秘书长根据安全理事会第331(1973)号决议提出的报告(S/10929)

97. **主席：**我想提醒一下，在昨天举行的第一七二五次会议上，安理会曾听取我宣读乍得总统弗朗

索瓦·托姆巴巴耶先生阁下发来的电报，并决定答应他的请求，作为例外措施，在今天的安理会会议结束了对塞浦路斯问题的审议之后，给予乍得外交部长巴巴·哈桑先生以机会，就中东局势发言。安理会作出这样的决定，是考虑到原打算在昨天晚上的会议上暂停审议中东局势，事实上也已经这样做了。

98. 根据安理会的上述决定，要是没有反对意见，我想邀请现在已在安理会会议厅的乍得外交部长巴巴·哈桑先生阁下到安理会议席就座，并就中东局势发言。

应主席邀请，巴巴·哈桑先生(乍得)在安理会议席就座。

99. **哈桑先生(乍得)：**主席先生，首先我要履行双重任务。我要感谢你和安全理事会的理事国例外地允许我参加关于审议中东局势的辩论，但无表决权。我要向你保证，非洲统一组织和我国的国家元首对于答应后者所提出的要求这一例外决定，表示感谢。我还要祝贺你担任六月份安全理事会的主席。在我之前发言的人都雄辩地提到过你作为一位熟悉联合国事务的外交家所具有的美德和才干。我不会跟着别人再去谈这个话题，因为我深信，在你的指导之下对这一复杂问题的辩论将会给世界上这个处于困境的地区带来和平。

100. 安理会各理事国会记得，非洲统一组织的国家和政府首脑会议在其第十届例会上，通过了一项关于中东危机的重要决议，决定派出一个由一些国家的外交部长组成的代表团前来安理会陈述整个非洲对这一严重局势及其对和平的威胁所感到的关切心情。我象来自尼日利亚、坦桑尼亚联合共和国、阿尔及利亚、苏丹、肯尼亚和几内亚的同事们一样，正是肩负着这种神圣的使命前来安理会发言的。

101. 全世界都极其关切地密切注视着世界上的某些地区过去几年来所发生的事件。当代最可怕、最富于破坏性的战争——东南亚战争最近结束了，这使全世界感到宽慰，并受到全世界的欢迎和欢呼。

102. 在区域性和国际性的谈判和会议上不断提到的另一个突出事件，是一九六七年六月五日以色列对毗邻的阿拉伯国家的侵略这一事态的发展。

103. 在阿拉伯埃及共和国——一个与分裂中东的冲突有关的非洲国家——的要求下，安全理事会应邀审查过去六年来的政治和军事形势以及国际社会和各国政府为实现安理会在其一九六七年十一月二十二日的第242(1967)号决议中所决定的和平解决办法而作出的努力。我们希望，这一议题将是我们审议的根本问题，并希望以色列不要以有碍于安理会审议这一议题的方式来转移注意力。

104. 秘书长根据安全理事会第331(1973)号决议所提出的报告〔S/10929〕，详细而全面地叙述了联合国为解决以阿冲突所作的努力。我要祝贺秘书长和他的特别代表在困难的环境中完成的工作。该文件清楚地指出，假使联合国为建立公正和持久的和平而作出不懈努力的六年已经揭示出什么的话，那就是以色列的殖民扩张政策和以色列政府一贯拒绝与本组织的合作，这些已经成为通向和平的努力所遇到的障碍。本组织的一个会员国所采取的这样一种否定态度是需要安理会方面认真考虑的。

105. 还应该提醒一下，为了寻求中东局势的各个方面的和平解决办法，联合国，特别是安全理事会，建立了和平解决冲突的基础。当然，我指的是具有历史意义的第242(1967)号决议，该决议的执行部分如下：

〔发言人宣读第242(1967)号决议的第1-3段〕

106. 正如秘书长的报告在第45段中特别表明，冲突的各方，除一个国家外，都接受了这一决议。不言而喻，以色列的武装部队撤退到一九六七年六月以前占领的地方上去，是和平解决中东问题的基本的最初一步。

107. 秘书长的特别代表雅林大使进行了一些活动，安全理事会四个主要常任理事国——美国、法国、苏联和联合王国——的代表，一九七一年曾就中东问题召开过一些会议，为以便在共同解释上述决议和共同制订解决办法的一般性条款上取得一致意见。但是，事后他们发现自己走进一个死胡同，根本不可能得出什么结果。

108. 对中东冲突感到关切的非洲国家——它们属于非洲统一组织的成员国以及联合国的会员国——

都希望对解决办法作出适当的贡献。为此目的，他们建立了一个以塞内加尔为主席的由十个国家元首组成的委员会。该委员会肩负着促进和平解决冲突和保护巴勒斯坦人的合法权利的使命去到以色列和埃及。该使团的成果载于文件S/10929，第96段。其中写到：

“双方都重申接受安全理事会第242(1967)号决议，并准备在雅林大使的主持下恢复间接谈判。本使团得出的结论是：假如安全和公认的边界这一概念的实际运用，不会迫使埃及让出其部分领土的话，那么重开谈判的成功就可以认为是有把握的；并且必须使以色列同意（不经过吞并领土）以实行能提供确保其安全的充分保证的安排。”

109. 我们知道，以色列施展拖延的伎俩，拒绝采取积极而鲜明的立场。对于它贯彻联合国调解专员一九七一年二月八日的备忘录〔一九七一年十一月三十日，S/10403，附件一〕这一要求，它也采取了同样的立场。这份备忘录受到法国、联合王国、苏联和美国这四个安全理事会常任理事国的一致支持。

110. 我们对中东普遍存在的令人不安的局势十分关切，这一局势严重地威胁着非洲大陆的独立、安全和团结，鉴于上述原因，并根据第242(1967)号决议，我们支持埃及和其他被以色列占领的阿拉伯国家为恢复领土完整而进行的合法斗争。我们成立了我才提到过的由十个国家元首组成的委员会，这是有助于寻求解决问题的办法，和对保卫巴勒斯坦人民的合法权利作出贡献，按照非洲统一组织和联合国的基本原则，我们有此责任。非洲国家元首在亚的斯亚贝巴进行了会晤，并一致同意继续支持埃及和其他被占领的阿拉伯国家，直到他们在一九六七年六月被占领的全部领土得到解放为止。

111. 过去提出的各种倡议的中心思想就是要在有关各方之间达成一项协议。代表们会记得，美国曾经按照联合国决议的要求试图就从新开放苏伊士运河达成一项临时协议，但没有成功。一九七一年，象前几年一样，在解决中东冲突方面也没有取得进展。但是，大会第二十六届会议上通过的关于中东局势的第2799(XXVI)号决议中表示了如下看法：

〔发言人宣读第2799(XXVI)号决议的第4-7段〕

112. 遗憾的是，并没有取得联合国所主张的那种进展。一九七二年九月十五日秘书长在向大会第二十七届会议所作的报告中证实了这一点，他说：

“虽然我们作了不断的努力，但并没有取得任何实质性的进展。从有关各方面所发表的声明中可以看出，目前似乎不存在由雅林大使主持之下进行讨论的共同基础。”〔S/10792，第5段〕

考虑到这一失败，大会通过了第2949(XXVII)号决议，并决定将这一决议送交安理会，以便采取适当的行动，此外，大会还重申其第2799(XXVI)号决议。

113. 根据我们所能获得的情况，以及根据我们对审议中的秘书长报告的研究，可以肯定地说，为实现和平解决冲突所作的一切努力，遭到以色列政府的阻挠，且不说遭到它的反对。本组织一直未能采取有效的行动。甚至在这个问题的任何一个方面取得一种令人满意的解决办法的开端都从来不曾有过。以色列军队多次违反了停火协定。人们只需要从秘书长报告的第10段中就可以看出。应当指出，没有公平而又能为大家所接受的解决办法，停火必然是不可靠的，不稳定的。

114. 在这种情况下，我们必须极其关切地指出，虽然非洲统一组织和联合国作出了很多决议，责成以色列从被占领的所有非洲和阿拉伯领土上撤出，但以色列不但继续拒绝执行这些决议，而且竭力奉行一种旨在该领土上造成既成事实的政策，以求实现其扩张主义的阴谋。

115. 在一九六七年六月的战争之后被以色列占领的阿拉伯领土的局势也不理想。安全理事会有责任要求以色列政府停止一切战斗，废除使当地居民受到影响的一切政策和作法。安理会也有责任重申，在这些领土上，包括耶路撒冷，建立定居点的一切行动都是无效的。

116. 六年来，全世界已经看到，以色列政府真正的目的不是寻求我们大家热切期望的和平，而是与某些大国合谋，竭尽全力推行一种有损于邻国的领土扩张政策。为寻求各种办法来切实解决使该地区各国相互斗争的、爆炸性的冲突，有的国家已经表示愿意从中斡旋，但与此同时，这个由大会在一九四七年十

一月二十九日作出的、与巴勒斯坦分治有关的第181(II)号决议而诞生的以色列，却正在策划并吞埃及、约旦和叙利亚被占领的领土。一九六八年七月五日以色列国防部长在其著名的讲话中毫不含糊地宣布了他的意图，他说：

“我们的祖先到达过一九四七年分治计划中所承认的边界。我们这一代人到达了一九四九年的边界。但经过六天战争的这一代人到达了苏伊士、约旦以及叙利亚的戈兰高地。还会有新的边界线，但是这些边界线将越过约旦河，或许甚至伸展到黎巴嫩，也许甚至伸展至叙利亚中部。”

117. 这就是以色列的真实面目，也是在其所谓和平与睦邻政策背后的确实骇人听闻的思想。这一讲话发表以来该地区发生的种种事件，反映出这个犹太国横行霸道到了什么程度，它悍然无视大会和安全理事会的有关决议，肆无忌惮地执行其并吞目前已经占据的领土，并占据新的领土的计划。以武力进行军事征服的法则还在起作用。作为非统组织的成员国和联合国的会员国，我们拒绝接受一个国家可以使用武力去占据别国领土这一事实。

118. 战争不应是一种有利可图的事业，这一主张是联合国的基础。大会和安全理事会已经多次谴责过一个国家以武力征服他国领土的行为。就在以阿冲突之后，大会第五届紧急特别会议着重强调不能允许使用武力获得领土，并要求以色列部队立即从其占领的一切土地上撤出。

119. 此外，其他机构对于夺取领土的行为采取了同样的立场。一九四八年在波哥大签署的美洲国家组织宪章第十七条说：“用武力或其他强迫手段而取得的领土或获得的特殊利益均不应加以承认”。正是根据这一精神，一九六九年夏天美洲国家组织成员国的外交部长进行了会晤，来讨论该组织的两个成员国之间的争端并在第十三次协商会中说，他们“一致拒绝接受以武力来解决本组织成员国之间的争端”并且“正如美洲国家组织宪章第五条(戊)和第十七条中所确定的，无论获得对征服的承认还是以武力占领领土，都是不能允许的。”〔见一九六九年七月三十一日，S/9370，第三号决议〕

120. 一九六三年签订的非洲统一组织宪章第二条第一款(丙)反对用军队征服任何领土的原则。非洲国家元首和政府首脑会议在上次举行的最高级会议上通过一项决议说,它“重申……积极地完全支持阿拉伯埃及共和国一定要完全恢复其领土完整所进行的合法斗争”〔见一九七三年六月七日,S/10943〕。它再一次要求以色列军队立即无条件地从一切被占领的非洲和阿拉伯领土上撤走。

121. 一九七二年八月在乔治敦举行的不结盟国家最高级会议,拒绝接受以武力取得领土的原则,并要求以色列军队从它所占领的一切阿拉伯领土上撤走。

122. 非洲、亚洲和拉丁美洲的声音,也即是第三世界的声音,要求以色列听取这种理性的呼声,并要求它让所有用武力占领的领土获得解放。

123. 鉴于上述情况,我们怎么能够不讨论巴勒斯坦难民问题呢?我深信安理会的大多数理事国将会同意我下述的意见:中东冲突的解决,首先有赖于这个世界组织为巴勒斯坦人民的悲剧找到一个解决办法。

124. 这种局势最初产生于联合国使这些无辜的人民遭受不公正的待遇,他们的命运使国际社会经常感到关切。大会和安全理事会通过的很多决议都承认该民族有权重新获得其民族遗产。关于这方面,我要回顾以下的决议:一九六九年十二月十日的第2535E(XXIV)号决议、一九七〇年十一月三十日的第2649(XXV)号决议和十二月八日的第2672C(XXV)号决议、一九七一年十二月十三日的第2799(XXVI)号决议、一九七二年十二月八日的第2949(XXVII)号决议以及安理会的有关决议,所有这些决议都要求公正解决巴勒斯坦难民问题。

125. 我们认为,所有这些决议都存在需要加以补充的不足之处。这些决议都要求公正和一劳永逸地解决巴勒斯坦问题,但是没有说明怎样才能获得这种解决办法,因为这些决议都把巴勒斯坦人排除在首先是关系到他们的问题的谈判之外。我们认为,现在该是纠正还能够得到纠正的事情的时候了。

126. 请允许我在这里提一下国际上支持巴勒斯

坦人民的合法权利的共同呼声吧,这种呼声日复一日、年复一年地在全世界回响着。

127. 联合国未能采取有效行动来解决巴勒斯坦人被赶出家园的根本原因,巴勒斯坦人民已经看出并记录下了这一点。现在,遭受这种耻辱的巴勒斯坦人民,已经占据了舞台的中心。这可以从发生残忍的暴力行为、各种形式的恐怖主义活动以及劫持飞机等等事件中得到证明。

128. 几年前,一个非洲国家的元首在华盛顿谈到中东局势时说:

“自六月份以来,一种新的事态已经占据了国际舞台的中心,那就是巴勒斯坦人的出场。他们的意志一天一天地表现出来,各国的领导人将不得不考虑他们的愿望。

“巴勒斯坦人必须真正承担起他们为恢复自己在本国的权利而进行战斗的责任,真正承担起那种可能取得成果的义务。他们敢于牺牲,他们在这种政治和军事斗争中变得成熟起来,这将在很大程度上决定他们斗争的胜利,其他国家有责任支持他们的斗争。

“只有让巴勒斯坦人参加谈判,并支持他们,才可能恰当地解决这一问题。”

129. 此外,非洲统一组织的最高级会议承认,尊重巴勒斯坦人民的不可剥夺的权利,是任何公正而又平等的解决办法的必不可少的因素,也是在该地区实现持久和平不可缺少的因素。

130. 我们也赞成这样的意见,大会和安全理事会应该研究,在给予巴勒斯坦解放组织以观察员地位方面,它们能做些什么。为什么不能这样做呢?如果我们和那些直接与要审议的事务有切身利益关系的人打交道的話,这很可能是向寻求公平解决办法迈出的第一步。

131. 我请安理会的理事国考虑一下这些话。任何人都不能无视那个民族的存在及其愿望。任何力量都不能够使他们的意志屈服。我们认为,要在以色列和阿拉伯国家之间寻求和平,巴勒斯坦人是能起作用的对话者。

132. 乍得政府自豪地重申，它支持巴勒斯坦人的正义事业和他们为收复其民族遗产而进行的崇高战斗。我国政府首脑和乍得人民决心给予他们在乍得居留的机会，以对犹太复国主义和以色列——国际知识界的代理人——进行战斗。

133. 我们联合国的各国人民，都有责任捍卫本组织的原则、权威和道义。但是，目前我们陷入了僵局。我们没有能力采取行动，这就容易被看作是联合国的软弱和缺点的反映。我们有责任采取行动，并且要迅速采取行动，因为本组织对巴勒斯坦人民的悲剧负有很大的责任。我们必须直接面对以色列对本组织的权威的挑战，这种挑战表现为拒绝执行联合国决议；我们还必须面对以色列对毗邻的会员国咄咄逼人的威胁。我们要回顾一下，上届大会向安全理事会提出采取适当行动的建议〔第 2949(XXVII)号决议〕。毫无疑问，大会主张要对以色列国采取的行动，指的是联合国宪章的第七章。一九六七年六月五日这天，全世界目睹了一次侵略行为，这是由以色列军队进攻阿拉伯国家而犯下的侵略罪行。正象对南非、罗得西亚和葡萄牙一样，安全理事会有义务对以色列采取行动。

134. 就非洲而言，它已极清楚地、毫不含糊地表明了它对中东冲突的立场。非洲：

(a) 毫无保留地支持阿拉伯国家的正义斗争；

(b) 提醒以色列注意，由于它不断侵略和拒绝从侵略的受害国领土撤走，构成了对非洲大陆的安全和统一的威胁；声明以色列的态度可能导致非统组织的成员国，按照非统组织和联合国宪章的原则，在全非洲的范围内，以单独的或集体的方式，采取政治和经济措施来对付以色列；

(c) 恳切吁请供给以色列各种武器和军事装备、并给以色列道义上和政治上的支持、使以色列的军事潜力得以加强的大国，不要再这样做。

135. 我们大家希望，安全理事会将达成一项建设性的解决办法，而不要放弃自己的权威、把这桩事提交给大会。安理会很清楚，安全和战争问题是在它的权限范围之内，而大会仅仅具有建议的权力。安理会应该作好准备，尽其最大的努力来结束当前的困难局面。

136. 从目前的辩论中有关各方的发言里，安理会无疑已注意到遭受以色列侵略之害的国家所表达出的对和平的热切希望，特别是其中有一个非洲国家——埃及，它是非洲统一组织的一个创始国。埃及外交部长扎耶特先生在本组织中说过，他的国家接受联合国通过的有关中东局势的一切决议。埃及对访问过该地区的所有和平使团都表示欢迎并与之合作，而且对雅林先生的备忘录作了令人满意的答复。可是，以色列仍旧为胜利所陶醉，坚持隐晦地拒绝与联合国合作。安全的和公认的边界的概念，不能超过一九六七年六月五日以前就存在的边界。

137. 当这些审议结束时，安理会无疑将会记住中东冲突的许多方面，但是其中有两个方面特别重要，并且有待于作出可以接受的决议，这就是：非洲和阿拉伯领土继续被占领——这是国际社会或联合国宪章不予承认的原则——以及巴勒斯坦人民的悲剧，这是该地区紧张局势的主要原因。安理会应当要求以色列从这些领土上撤出，并且应当让巴勒斯坦人参与冲突有关的各方的谈判，而不是仅仅提到他们。我们认为，这就是通向中东稳固的和平的道路。

138. 在我离开安理会议席之前，我象我的同事们所作的那样，正式要求把非统组织国家元首会议在亚的斯亚贝巴所通过的决议当作安全理事会的工作文件。

139. 主席：我对乍得外交部长所作的饶有趣味的发言表示感谢。至于他最后所说的这一点，我要告诉他，由非洲统一组织国家和政府首脑会议的周年纪念会所通过的有关中东问题的决议，已经按尼日利亚外交部长的请求，作为安全理事会文件分发出去〔S/10943〕。我还要对这位杰出的部长对我所讲的话表示感谢。

140. 在结束会议之前，我要提醒大家注意，昨天安理会作出的暂停审议中东问题的决定，包含这样的条款，即安理会各理事国和其他参加审议这一议题的代表，应该利用暂停会议的时间，进一步考虑安理会讨论这个问题所产生的结果。根据秘书长关于他的特别代表所作的努力的报告，和参加审议这个问题的所有国家代表的发言，会议暂停期间，安理会各理事

国之间也可以就安理会可能采取的进一步行动作进一步的非正式磋商。

141. 我希望，安理会各理事国将为这些崇高的目的而积极利用这次暂停会议的时间，以便在安理会恢复对这一议题的审议时，会看到一份具体的有效措

施的草案，然后可以根据这个草案作出一项决定。该决定将按照联合国的各项决定，并考虑到秘书长和他的特别代表所作的努力和倡议，保证中东问题可以得到和平的政治解决。

下午五时四十五分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в нашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
